

INSTRUCTIONS FOR USE
TAMBOREL
FILE DISPENSER
PORTA LIMAS



IFU -Tamborel - Rev. 00
03/May/2023
Page 1 of 4

ENGLISH

Indication:

The tamborel is used as support for endodontic instruments.

Fundamentals of its operation and action:

The tambourine was developed as a support to accommodate endodontic instruments (files) during endodontic treatment.

Instructions for Use:

Open the lid of the file door, between the lid and the base put a sterile gauze and close, insert the files or other instruments in the gauze so that it is retained, helping the organization of the workbench, avoiding damage to the active part of the instrument.

Cleaning procedure:

• After use the device should be washed with neutral detergent (enzymatic detergent) manually or in an ultrasonic vat, with a brush other than steel, so as not to create microcracks and retain microorganisms, perform drying with paper towels or compressed air jet, pack and sterilize in autoclave at 135°C for 10 minutes.

Contraindications:

Not applicable

Warnings and Precautions:

- The product must be sterilized in autoclave up to 135°C before use.
- The cleaning of the Tamborel can be done with a proper brush for cleaning, water and neutral soap (enzymatic detergent). Clean and dry material should follow autoclave sterilization procedures.
- The material must be packed in surgical grade paper for sterilization.
- LOT Number: It is important to keep the batch number, identified on the product label, to be informed in any occurrences with the manufacturer.
- The disposal of the material must follow the relevant local legislation.

Conservation and storage:

- Store in a clean, dry place.
- Transport in a clean, dry and room temperature location.

Other additional information:

- If necessary, 3R provides the instructions for use in printed format, at no additional cost, upon request by email (administrativo@3r.ind.br) or by phone: (+55 11-5525-0590 / +55 0800-773-5525), and we will return within a maximum of 7 working days from the request.
- Always check on the website: www.microdont.com.br, the most up-to-date version of the instructions for use corresponding to the product.

Composition:

Drum composition: Aluminum 6351

Symbology:

Symbol	Symbol Title	Description
	Expiration / Use-by date	Indicates the date after which the health product should not be used.
	Consult instructions for use	Indicates the user's need to refer to the instructions for use.
	Date of manufacture	Indicates the date when the health product was manufactured
	Manufacturer	Indicates the Manufacturer of the product for the health as defined in the Directive of the European Community 90/385/EEC, 93/42/EEC and 98/79/EC.
	Batch Code	Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or departure can be identified.
	Catalog number	Indicates the manufacturer's reference number so that the product for the health can be identified.
	Sterilized using irradiation	Indicates that the product is sterilized
	Keep away from sunlight	Indicates a health product that needs protection against light sources.
	Non-Sterile	Indicates that the product is not sterile
	Recyclable	Indicates that packaging can be recycled
	Caution	Indicates the need for the user to consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical device itself
	Authorized representative in the European Community	Indicates the Authorized representative in the European Community

This review cancels and replaces the previous revision.



3R Indústria e Comércio Ltda
Rua Ptolomeu, 290 – Socorro
São Paulo - SP - CEP.: 04762-040 - Brasil



Cinterqual, Soluções De Comércio Internacional, Lda
Avenida defensores de chaves, nº 4 – 1000 – 117
Lisboa - Portugal

INSTRUCTIONS FOR USE
TAMBOREL
FILE DISPENSER
PORTA LIMAS



IFU -Tamborel - Rev. 00
03/May/2023
Page 2 of 4

ESPAÑOL

Indicación:

El tamborel se utiliza como soporte para instrumentos de endodoncia.

Fundamentos de su funcionamiento y acción:

El tamborel fue desarrollado como un soporte para acomodar instrumentos endodónticos (limas) durante el tratamiento endodóntico.

Instrucciones de uso:

Abra la tapa de la puerta del archivo, entre la tapa y la base coloque una gasa estéril y cierre, inserte los archivos u otros instrumentos en la gasa para que quede retenida, ayudando a la organización del banco de trabajo, evitando daños en la parte activa del instrumento.

Procedimiento de limpieza:

• Después de su uso, el dispositivo debe lavarse con detergente neutro (detergente enzimático) manualmente o en una cuba ultrasónica, con un cepillo que no sea de acero, para no crear microfisuras y retener microorganismos, realizar el secado con toallas de papel o chorro de aire comprimido, embalar y esterilizar en autoclave a 135°C durante 10 minutos.

Contraindicaciones:

No aplicable

Advertencias y precauciones:

- El producto debe esterilizarse en autoclave hasta 135°C antes de su uso.
- La limpieza del Tamborel se puede hacer con un cepillo adecuado para la limpieza, agua y jabón neutro (detergente enzimático). El material limpio y seco debe seguir los procedimientos de esterilización en autoclave.
- El material debe ser embalado en papel de grado quirúrgico para la esterilización.
- Número de lote: Es importante mantener el número de lote, identificado en la etiqueta del producto, para ser informado en cualquier ocurrencia con el fabricante.
- La eliminación del material debe seguir la legislación local pertinente.

Conservación y almacenamiento:

- Almacenar en un lugar limpio y seco.
- Transporte en un lugar limpio, seco y a temperatura ambiente.

Otra información adicional:

- Si es necesario, 3R proporciona las instrucciones de uso en formato impreso, sin costo adicional, previa solicitud por correo electrónico (administrativo@3r.ind.br) o por teléfono: (+55 11-5525-0590 / +55 0800-773-5525), y le devolveremos en un plazo máximo de 7 días hábiles a partir de la solicitud.
- Consultar siempre en la página web: www.microdont.com.br, la versión más actualizada de las instrucciones de uso correspondientes al producto.

Composición:

Aluminum 6351

Simbología:

Símbolo	Título del símbolo	Descripción
	Fecha de caducidad / caducidad	Indica la fecha después de la cual no se debe utilizar el producto sanitario.
	Consult instructions for use	Indica la necesidad del usuario de consultar las instrucciones de uso.
	Fecha de fabricación	Indica la fecha en que se fabricó el producto sanitario
	Fabricante	Indica el fabricante del producto para el health tal como se define en la Directiva de la Comunidad Europea 90/385EEC, 93/42/EEC and 98/79/EC.
	Código de lote	Indica el código de lote del fabricante para que se pueda identificar el lote o la salida.
	Número de catálogo	Indica el número de referencia del fabricante para que se pueda identificar el producto para la salud.
	Esterilizado mediante irradiación	Indica que el producto está esterilizado
	Manténgase alejado de la luz solar	Indica un producto sanitario que necesita protección contra fuentes de luz.
	No estéril	Indica que el producto no es estéril
	Reciclable	Indica que los envases se pueden reciclar
	Cautela	Indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso para obtener información de precaución importante, como advertencias y precauciones que, por diversas razones, no se pueden presentar en el propio dispositivo médico.
	Representante autorizado en la Comunidad Europea	Indica el representante autorizado en la Comunidad Europea

PORTUGUÊS



This review cancels and replaces the previous revision.
3R Indústria e Comércio Ltda
Rua Ptolomeu, 290 – Socorro
São Paulo - SP - CEP.: 04762-040 - Brasil



Cinterqual, Soluções De Comércio Internacional, Lda
Avenida defensores de chaves, nº 4 – 1000 – 117
Lisboa - Portugal

INSTRUCTIONS FOR USE

TAMBOREL

FILE DISPENSER

PORTA LIMAS



IFU -Tamborel - Rev. 00
03/May/2023
Page 3 of 4

Indicação:

O tamborel é utilizado como apoio para instrumentais endodônticos.

Fundamentos de seu funcionamento e ação:

O tamborel foi desenvolvido como suporte para acomodar instrumentais endodônticos (limas), durante o tratamento endodôntico.

Instruções de Utilização:

Abra a tampa da porta lima, entre a tampa e a base coloque uma gaze esteril e feche, introduza as limas ou outro instrumental na gaze de modo que fique retido, auxiliando a organização da bancada de trabalho, evitando danos na parte ativa do instrumental.

Procedimento de limpeza:

• Após o uso o dispositivo deve ser lavado com detergente neutro (detergente enzimático) manualmente ou em cuba ultrassônica, com escova que não seja de aço, para não criar microfissuras e reter microrganismos, realizar secagem com toalhas de papel ou jato de ar comprimido, embalar e esterilizar em autoclave a 135°C por 10 minutos.

Contra-indicações:

Não se aplica

Avisos e Precauções:

- O produto deve ser esterilizado em autoclave até 135°C antes da sua utilização.
- A limpeza do Tamborel pode ser feita com uma escova própria para limpeza, água e sabão neutro (detergente enzimático). Material limpo e seco deverá seguir procedimentos da esterilização em autoclave.
- O material deve ser acondicionado em papel grau cirúrgico para esterilização.
- Número de LOTE: Importante manter o número de lote, identificado no rotulo do produto, para ser informado em eventuais ocorrências junto ao fabricante.
- O descarte do material deverá seguir a legislação local pertinente.

Conservação e armazenamento:

- Armazenar em local limpo e seco.
- Transporte em local limpo, seco e em temperatura ambiente.

Outras informações adicionais:

- Se necessário, a 3R fornece as instruções de uso em formato impresso, sem custo adicional, mediante solicitação por e-mail (administrativo@3r.ind.br) ou por telefone: (+55 11-5525-0590 / +55 0800-773-5525), e retornaremos no prazo máximo de 7 dias úteis a partir da solicitação.
- Verifique sempre no site: www.microdont.com.br, a versão mais atualizada das instruções de uso correspondentes ao produto.

Composição:

Composição do tamborel: Alumínio 6351

Simbologia:

Símbolo	Título do Símbolo	Descrição
	Validade	Indica a data após a qual o dispositivo médico não deve ser utilizado.
	Não esteril	Indica um dispositivo médico que não foi submetido a processo de esterilização.
	Cuidado	Indica a necessidade do utilizador consultar as instruções de utilização para informações preventivas importantes, como advertências e precauções que não podem, por motivos diversos, ser apresentados no próprio dispositivo médico.
	Consultar as instruções para utilização	Indica a necessidade do utilizador consultar as instruções para utilização.
	Data de fabrico	Indica a data de quando o dispositivo médico foi fabricado.
	Marcação CE	Indica que o dispositivo médico possui Marcação CE e a identificação do Organismo Notificado. (quando aplicável)
	Manter afastado de luz solar	Indica um dispositivo médico que necessita de proteção contra fontes de luz.
	Fabricante	Indica o Fabricante do dispositivo médico como definido na Diretiva da Comunidade Europeia 90/385EE, 93/42/EEC e 98/79/EC.
	Código do Lote	Indica o código do lote do fabricante para que o lote ou partida possam ser identificados.
	Número de catálogo	Indica o número de referência do fabricante para que o dispositivo médico possa ser identificado.



Histórico de Revisões / Revision History / Historial de Revisión

Revisão / Review / Revisión	Descrição da revisão / Review Description / Descripción de la Revisión	Data / Date / Datos
00	Emissão Inicial / Initial emission / Emission inicial	03/05/2023

